

**MARKTGEMEINDE MÜHLBACH**  
**Katharina-Lanz-Straße 47**  
**39037 Mühlbach**  
**Beschlussniederschrift**  
**des Gemeinderates**



**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**  
**Via Katharina Lanz 47**  
**39037 Rio di Pusteria**  
**Verbale di deliberazione**  
**del Consiglio Comunale**



**Italia domani**  
 PIANO NAZIONALE  
 DI RIPRESA E RESILIENZA



**Finanziato**  
**dall'Unione europea**  
 NextGenerationEU

**Sitzung vom - Seduta del**  
**26.09.2023**

**Uhr – Ore**  
**18:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt mittels Fernzugang teil prende parte in modalità remota
Heinrich Seppi	Bürgermeister/Sindaco			
Arnold Rieder	Vize-Bürgermeister/Vicesindaco			
Martina Fischnaller	Gemeindereferentin/Assessora			
Dietmar Lamprecht	Gemeindereferent/Assessore			
Oskar Zingerle	Gemeindereferent/Assessore			
Georg Fischnaller	Ratsmitglied/Consigliere	X		
Karl Gruber	Ratsmitglied/Consigliere	X		
Stefan Gruber	Ratsmitglied/Consigliere			
Gebhard Lanz	Ratsmitglied/Consigliere			
Alois Leitner	Ratsmitglied/Consigliere			
Kathrin Oberleitner	Ratsmitglied/Consigliere			
Susanne Rieder	Ratsmitglied/Consigliere			
Georg Vaja	Ratsmitglied/Consigliere	X		
Erich Winkler	Ratsmitglied/Consigliere	X		
Franz Zingerle	Ratsmitglied/Consigliere	X		

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr **Arnold Unterkircher**.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt **Heinrich Seppi** in der Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

Der Gemeinderat behandelt folgenden **Gegenstand**:

**Nationaler Plan für Aufbau und Resilienz PNRR - Next Generation EU - M2C1 - Investition 1.1 - Projekt „Sanierung und Erweiterung des Recyclinghofs in Vals“: Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP C85I23000060004**

Assiste il Segretario generale, signor **Arnold Unterkircher**.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, **Heinrich Seppi** nella qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente **oggetto**:

**Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza PNRR - Next Generation EU - M2C1 - investimento 1.1 - progetto „Risanamento ed ampliamento del centro di riciclaggio a Valles“: Approvazione del progetto esecutivo - CUP C85I23000060004**

**Nationaler Plan für Aufbau und Resilienz PNRR - Next Generation EU - M2C1 - Investition 1.1 - Projekt „Sanierung und Erweiterung des Recyclinghofs in Vals“: Genehmigung des Ausführungsprojektes - CUP C85I2300060004**

Die Firma iPlan GmbH mit Sitz in Klausen wurde mit der Erstellung des Ausführungsprojektes mit Brandschutzplanung, der Bauleitung, der Sicherheitskoordination in der Planungs- und Ausführungsphase und der Abrechnung für die Sanierung und Erweiterung des Recyclinghofs in der K.G. Vals beauftragt (Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 264 vom 20.06.2023).

Der beauftragte Techniker hat nun das Ausführungsprojekt mit einem Kostenvoranschlag von insgesamt 1.836.645,58 € (Sicherheitskosten und Verwaltungsspesen inbegriffen) zur Genehmigung vorgelegt.

Mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 421 vom 19.09.2023 wurde das Planungsstudio Tecnoplan mit Sitz in Brixen mit der Projektprüfung beauftragt und hat folglich den Bericht zur Projektprüfung am 26.09.2023 (Prot. Nr. 14779) vorgelegt.

Festgestellt, dass das Ausführungsprojekt den Vorstellungen und Zielsetzungen entspricht und im Programm der öffentlichen Arbeiten und Investitionen vorgesehen ist;

Nach Dafürhalten das Ausführungsprojekt zu validieren und in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen;

In Anbetracht der Dringlichkeit.

Hashwert für das positive fachlich administrative Gutachten:  
nT411WxBKeAQrsvB6Kk5nd5tDWAwkDt4RhGSim  
xbIKc=

Aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

**b e s c h l i e ß t**  
**der Gemeinderat**  
**mit folgender Abstimmung:**  
**einstimmig**  
**bekundet durch Handzeichen**

1. das von der Firma iPlan GmbH mit Sitz in Klausen ausgearbeitete Ausführungsprojekt zur Sanierung und Erweiterung des Recyclinghofs in der K.G. Vals zu validieren und in technisch-verwaltungsmäßiger Hinsicht zu genehmigen:

**Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza PNRR - Next Generation EU - M2C1 - investimento 1.1 - progetto „Risanamento ed ampliamento del centro di riciclaggio a Valles“: Approvazione del progetto esecutivo - CUP C85I2300060004**

La ditta iPlan S.r.l. con sede a Chiusa è stata incaricata con l'elaborazione del progetto esecutivo con progettazione antincendio, la direzione lavori, il coordinamento di sicurezza in fase di progettazione ed esecuzione e la contabilità per il risanamento e l'ampliamento del centro di riciclaggio nel C.C. Valles (delibera della Giunta comunale n. 264 del 20.06.2023).

Il tecnico incaricato ora ha presentato il progetto esecutivo con un preventivo di spesa complessivo di 1.836.645,58 € (compresi i costi di sicurezza e somme d'amministrazione) a scopo di approvazione.

Con delibera della Giunta comunale n. 421 del 19.09.2023 è stato incaricato lo studio tecnico Tecnoplan con sede a Bressanone con la verifica del progetto e ha conseguentemente presentato la verifica il 26.09.2023 (n. prot. 14779).

Accertato, che il progetto esecutivo è in corrispondenza con le aspettative, con gli obiettivi e con il programma dei lavori pubblici ed investimenti;

Ritenuto opportuno di validare ed approvare sotto il profilo tecnico-amministrativo il progetto esecutivo;

Ravvisata l'urgenza.

Valore Hash per parere tecnico amministrativo positivo:  
nT411WxBKeAQrsvB6Kk5nd5tDWAwkDt4RhGSim  
xbIKc=

Visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune;
- il codice degli enti locali approvato con legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2;

**il Consiglio comunale**  
**d e l i b e r a**  
**con la seguente votazione:**  
**unanimemente**  
**espressi per alzata di mano**

1. di validare ed approvare sotto il profilo tecnico-amministrativo il progetto esecutivo, elaborato dalla ditta iPlan S.r.l. con sede a Chiusa, per il risanamento e l'ampliamento del centro di riciclaggio nel C.C. Valles:

Zusammenfassung der Kosten	€	Riassunto dei costi
Baukosten	1.266.666,83	Costi costruzione
Kosten für die Sicherheit	33.255,56	Costi per la sicurezza
Summe zur Verfügung der Verwaltung	536.723,19	Somma a disposizione dell'amministrazione

<b>Insgesamt</b>	<b>1.836.645,58</b>	<b>Totale</b>
------------------	---------------------	---------------

2. Mit gegenständlicher Maßnahme ist keine Ausgabe verbunden.
3. Gegenständlicher Beschluss wird mit eigener Abstimmung einstimmig im Sinne des Artikel 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD Nr. 104/2010).

2. Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.
3. La presente deliberazione viene dichiarata con votazione separata unanimemente immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale del 03 maggio 2018, n. 2.

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni e entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120, D.Lgs n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

**Der/die Vorsitzende/il Presidente  
Heinrich Seppi**

*digital signiert*

Letto, confermato e sottoscritto

**Der Generalsekretär/Il segretario generale  
Arnold Unterkircher**

*firmato digitalmente*

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht  
angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993  
Originales elektronisches Verwaltungsdokument  
erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art.  
71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma  
cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993  
Documento amministrativo elettronico originale  
redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art.  
71 D.Lgs. n. 82/2005